



经济及社会理事会

Distr.: Limited
22 May 2003
Chinese
Original: English

土著问题常设论坛

第二届会议

2003年5月12日至23日

议程项目4(e)

任务规定的领域:文化

主席摘要

文化

会员国

1. 危地马拉大使呼吁停止土著人民的边缘化;增加支助(包括财政)论坛和其秘书处执行其广泛任务。他提请注意危地马拉在保护土著语文和自然遗址、制止对土著人民歧视等方面取得进展。他指出和平协定的成果和改革公共政策,以处理危地马拉土著人民多年来面临的边缘化问题。他强调危地马拉支持土著居民问题工作组和促进和保护人权小组委员会所通过的土著人民权利宣言草案。¹ 欧洲议会代表在论坛上着重指出文化和语文多样性对欧洲联盟的重要性。他还承认“老欧洲”在殖民化时代对掠夺土著人民及其领土负重大责任,并为此历史事实表示歉意,强调欧洲议会过去3年调拨2 100万欧元资助土著倡议,并将继续支助论坛和土著人民。议会在意大利新主席的主持下,土著人民政策位列优先。他还指出安理会和议会欲对论坛的工作提供财政支助。

2. 加拿大代表指出本国优先考虑是增加土著人民的参与,并确认和提倡文化多样性。他指出会于2004年建立全国土著语文中心。加拿大资助“友谊中心”,以协助土著青年与其文化认同沟通和成长。加拿大还参加和支持北美土著运动会。代表还指出加拿大支持论坛的工作。新西兰代表强调文化复兴有助于毛利人民的文化的适当发展。他呼吁适当保护传统知识、动物和植物,并指出新西兰为此目的做出努力。他还说欧洲机构遣返人的遗体是个重要问题,并呼吁这些机构将人的遗体归还毛利人民。



联合国系统

3. 联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)代表说明该组织有关土著人民的现行和相关工作。他说教科文组织各部门探讨各种土著问题,例如文化对话、无形文化遗产和教育。他提请注意教科文组织促进文化间对话的现行工作、导致无形文化遗产宣言的进程的开端和有关濒危语文的现行工作。他还回答问题,指出将语文列入无形文化遗产和在遗产方案中列入修复文化财产,以及教科文组织与联合国环境规划署建立关系,审查文化多样性和生物多样性之间的联系。

土著人民组织

4. 一些土著人民提出有关水(和文化上用水)问题,要求对面临干旱的社区提供特别支助和采取反对水私有化的行动。一名非洲土著代表要求在非洲实施促进文化权利和让土著人民控制其资源的民主政策。许多团体谈论在主流教育制度中排除土著语文、历史、学习方式及教学方法,以及对学校就学率和毕业率的直接影响。向教科文组织提出建议,举办土著语文培训班和保证保护自然遗址和复兴土著文化。许多土著代表呼吁土著人民充分参加在联合国影响到他们的一切事项。土著青年团体呼吁复兴土著语文。许多代表呼吁保护传统知识和土著知识产权,和联合国及会员国承认这些集体权利。其他代表提请注意对保护和延续土著文化很重要的土地、植物和动物的消失,并要求确认、尊重和保护上述种种的关系。许多代表同意在国家和联合国内对实践土著文化很重要的土地、水及自然资源问题仍悬而未决。一名世界传统运动和体育节代表讨论将于 2004 年加拿大蒙特利尔举行的这次国际聚会。

论坛成员

5. Njuma 女士强调保存祖传(传统)知识。Littlechild 先生赞扬在健康、文化和教育领域包括和提倡体育。Tamang 先生欢迎教科文组织的倡议,即促进与土著人民的文化间对话、促进自然遗址的保护和致力保护无形文化财产。他征求有关论坛和教科文组织如何能最好联手促进论坛的任务的意见。Kouevi 先生指出教科文组织和联合国儿童基金会需要与常设论坛联手合作和协调其工作。Choquehuanca 先生要求从博物馆送还被盗艺术品和人的遗体,并停止这些宝物的非法交易。Lux de Coti 女士说土著人民充分促进各专门机构的所有有关工作,尤其教科文组织有关语文和无形文化财产的工作的重要性。Qin 女士鼓励提倡适当的受教育机会和使用双语战略。Nicolaisen 女士要求停止贩卖艺术品和宝物,并说宝物是土著人民的精神生活重点。有人指出教科文组织保护自然遗址的工作。

注

¹ E/CN.4/Sub.2/1994/2/Add.1。